

**CHINESE (TAIWAN) YEARBOOK OF INTERNATIONAL
LAW AND AFFAIRS**

Vol. 27 (2009)

Edited by Ying-jeou Ma

TABLE OF CONTENTS

PREFACE

Ying-jeou Ma	xviii
--------------	-------

ARTICLES

Saša Istenič, Opportunities, Obstacles and Challenges for Mainland China and Taiwan in Adopting CBMs in the Military/Security Domain	1
Rafael Leal-Arcas, On China's Economic Rise: Multilateral versus Regional Attitudes in Trade Agreements and the PCA with the EU	12
Yann-huei Song, The Application of Article 121(3) of the Law of the Sea Convention to the Five Selected Disputed Islands in the South China Sea	43
Simon NM Young, Constitutional Rights in Hong Kong's Court of Final Appeal	67

ESSAYS AND RECENT DEVELOPMENTS

Andrew Friedman, Pragmatism over Idealism: Public Interest Advocacy in the People's Republic of China and the Importance of Collaboration	97
Scott Yi-Chun Lin, Globalization, the State, and Cross-Strait Relations: Scenarios for Taiwan	108
Ted L. McDorman, A Note on the May 2009 FAO Draft Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate IUU Fishing	131
Cho-Hsin Su, Reminiscent of <i>Zollverein</i> – The ECFA from A Constructivist View	149

SPECIAL REPORT

Pasha L. Hsieh & Pei-Lun Tsai, Cross-Strait Agreements: 1990–2009 Annex 1: Kinmen Accord Annex 2: Joint Agreement of the Koo-Wang Talks Annex 3: Agreement on the Use and Verification of Certificates of Authentication Across the Taiwan Straits	164
---	-----

- Annex 4: Agreement on Matters Concerning Inquiry and Compensation for [Lost] Registered Mail Across the Taiwan Straits
- Annex 5: System for Contacts and Meetings between the SEF and ARATS
- Annex 6: Facilitation Measures for the Entry and Exit of SEF and ARATS Personnel
- Annex 7: SEF-ARATS Minutes of Talks on Cross-Strait Charter Flights
- Annex 8: Cross-Strait Agreement Signed Between SEF and ARATS Concerning Mainland Tourists Traveling to Taiwan
- Annex 9: Cross-Strait Air Transport Agreement
- Annex 10: Cross-Strait Sea Transport Agreement
- Annex 11: Cross-Strait Postal Service Agreement
- Annex 12: Cross-Strait Food Safety Agreement
- Annex 13: Cross-Strait Joint Crime-Fighting and Judicial Mutual Assistance Agreement
- Annex 14: Cross-Strait Air Transport Supplementary Agreement
- Annex 15: Cross-Strait Financial Cooperation Agreement
- Annex 16: Cross-Strait Agreement on Cooperation of Agricultural Product Quarantine and Inspection
- Annex 17: Cross-Strait Agreement on Cooperation in Respect of Standards, Metrology, Inspection and Accreditation
- Annex 18: Cross-Strait Agreement on Cooperation in Respect of Fishing Crew Affairs

CONTEMPORARY PRACTICE AND JUDICIAL DECISIONS OF THE REPUBLIC OF CHINA RELATING TO INTERNATIONAL LAW, 2009

Compiled by Chun-i Chen, with the Assistance of Lee & Li Attorneys-at-Law, Pasha L. Hsieh, Chun-Liang Lai, I-Hon Hsiao, Zhuo-Ning Su, Pei-Lun Tsai, and Tsung-Hui Danny Wu

Explanatory Note

I. International Law in General	228
Foreign Policy Report, 7th Congress of the Legislative Yuan, 4th Session (October 8, 2009)	
II. Subjects of International Law	237
III. International Organizations	237
General	
Republic of China and Intergovernmental Organizations	237

Republic of China and International Nongovernmental Organizations	240
World Health Organization	
The President Office's News Release on President Ma's Statement on Taiwan's Participation in WHA and Government Measures to Combat New Strain of H1N1 Virus	241
The President Office's News Release on President Ma's Statement on Invitation to Taiwan by WHA	243
President's Statement Regarding Invitation to Taiwan to Participate in the World Health Assembly	244
MOFA's News Release on WHO Director-General Inviting the Republic of China (Taiwan) to Attend World Health Assembly as an Observer	248
Minister of Health's Speech at a Plenary Session of the 62nd World Health Assembly	249
IV. Individuals	
Human Rights	
Taipei High Administrative Court Judgment (January 22, 2009) 97-Su-Zi-2261 International Labour Organization Conventions Nos. 87 and 98, Labor Unions, Status of Treaties, Unitary System of Labor Union	250
Enactment of the Act to Implement the International Covenant on Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights	252
The President Office's News Release on President Signing Instruments of Ratification of Two Covenants on Human Rights	254
President's Observations on the 20th Anniversary of the June 4th Incident	256
Supreme Court Judgment (September 17, 2009) 98-Tai-Shang-Zi-5283 Admissibility of Evidence, Confession Obtained by Illegal Detention, International Covenant on Civil and Political Rights	258
Enactment of the International Civil and Political Rights and the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights	258

Criteria for Determining Eligibility for Residency and Countries or Regions with Strict Regulations for Granting Permanent Residency Certificate for Year 2010	258
Treatment of Aliens	
Enactment of the Dental Technicians Act	260
Enactment of the Hearing Specialist Act	261
Enactment of the Human Trafficking Prevention Act	261
Enactment of the International Airport Park Development Act	263
Amendment of the Employment Insurance Act	264
Amendment of the Crime Victim Protection Act	264
Amendment of the Name Act	264
Ministry of the Interior, Ref. No.: Nei-Shou-Chun-Bei-Di-Ji-0980725039 Foreign Heir, Inheritance, Land Act, Principle of Reciprocity	265
Council of Labor Affairs, Ref. No.: Lao-Bao-1-Ji-0980140336 Alien Residence Certificate, Foreign Spouse, Labor Insurance, Termination of Marriage, Work Permit	266
Ministry of the Interior, Ref. No.: Tai-Nei-Hu-Ji-0980155933 Nationality Act, Naturalization, Period of Residence, Statelessness	266
Ministry of the Interior, Ref. No.: Tai-Nei-Hu-Ji-0980141044 Criminal Record, Nationality Act, Naturalization, Statelessness	266
Ministry of the Interior, Ref. No.: Tai-Nei-Hu-Ji-0980167585 Land Act, Principle of Reciprocity, Saint Christopher and Nevis	267
Taiwan High Court Judgment (November 10, 2009) 97-Shang-Yi-Zi-31 Foreigner's Capacity to Acquire Real Property, Inheritance, Land Act, Land Registration, Reciprocal Treatment	267
Ministry of the Interior, Ref. No.: Tai-Nei-Hu-Ji-0980216223 Land Acquisition, Land Act, Principle of Reciprocity, Regulations Governing Land Acquisition by Aliens for Investments in Major National Infrastructure Projects, Overall Economic Development, or Agricultural and Animal Husbandry Industries	268
Ministry of the Interior, Ref. No.: Ne-Zo-Cho-Ba-Di-Ji-0980726232 Act Governing Relations between Peoples of the Taiwan Area and the Mainland Area, Determination of Citizenship, Nationality, Permanent Residence	268

V. Territory and Territorial Jurisdiction	
MOFA's Declaration Concerning the Philippine Senate Bill 2699 and House Bill 3216	269
MOFA's Press Release on the Republic of China Reiterating Its Sovereignty over the Nansha Islands and Surrounding Waters	269
MOFA's Statement Concerning a Joint Submission Presented by Malaysia and Vietnam to the UN Commission on the Limits of the Continental Shelf	270
VI. State Responsibility	271
VII. The Law of the Sea, Environment, Health, and Aviation	
MOFA White Paper on Foreign Aid Policy	271
Declaration of the Republic of China on the Outer Limits of Its Continental Shelf	302
Taipei High Administrative Court Judgment (June 24, 2009) 98-Su-Zi-143 Overseas Fisheries Development Council, Regional Fisheries Management Organizations, Revocation of Fishing License, United Nations Convention on the Law of the Sea, Vessel Monitoring System	304
MOFA's Press Release on Taiwan and the United Kingdom Signing an Agreement on the Operation of Air Services	306
MOFA Talking Points: The Case for Taiwan's Meaningful Participation in the UNFCCC	307
VIII. The Law of Treaties	311
IX. Diplomatic, Consular, and Similar Relations	
MOFA's Press Release on the British Government's Announcement of Visa-Free Access for Taiwanese Visitors	311
President Remarks on Taiwan Relations Act: Turning a New Chapter	312
MOFA's Press Release on the Announcement of the Irish Government to Grant Taiwan Passport Holders Visa-Free Treatment	318
Taiwan High Court Judgment (December 31, 2009) 98-Shang-Yi-Zi-2607 Diplomatic Immunity, Haiti, Vienna Convention on Diplomatic Relations	319

X. Peaceful Settlement of International Disputes	320
XI. Arms Control, Use of Force, and International Criminal Law	320
XII. International Economic Relations	
Public Construction Commission, Ref. No.: Gong-Cheng-Chi-Ji-09800001070 Government Procurement Act, Mainland Chinese Supplier, Regulations Governing the Participation of Foreign Suppliers in the Procurement not Subject to any Treaties or Agreements	320
Supreme Court Judgment (February 12, 2009) 98-Tai-Shang-Zi-165 Carrier's Liability, Freedom of Contract, Party Autonomy, Warsaw Convention	320
Amendment of Regulations for Establishment and Administration of Foreign Insurance Enterprises	321
The Financial Supervisory Commission Relaxed Conditions for Taiwan Listing by Foreign Technology Enterprises	326
Taipei High Administrative Court Judgment (April 9, 2009) 97-Su-Zi-898 Income Tax, ROC-UK Tax Treaty, Transfer Pricing	327
The Financial Supervisory Commission Eased Financing for Subsidiaries of Foreign Firms	327
Addition to the Offshore Banking Act	328
Enactment of Regulations Governing Securities Investment and Futures Trading in Taiwan by Mainland Area Investors	329
Taiwan High Court Judgment (May 20, 2009) 97-Shang-Keng-1-Zi-312 Copyright Protection of Foreign Works, Principle of First Publication, Principle of Reciprocity, Retroactive Protection Rule	342
Taipei High Administrative Court Judgment (May 21, 2009) 97-Su-Zi-434 General Agreement on Tariffs and Trade, Import Restrictions, National Treatment, Non-Discriminatory Treatment	343
The President Office News Release on President Signing Instrument of Accession to WTO's Government Procurement Agreement	344
Chinese Taipei's Appendix I Annexes to the Agreement on Government Procurement	345
Intellectual Property Office, Ministry of Economic Affairs, Ref. No.: Ji-Zu-Ji-09800044630	361

Authorization for Use, Copyright Act, Translation of Foreign Legislation	
Taiwan High Court Judgment (June 9, 2009) 97-Shang-Keng-2-Zi-246 Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, Copyright Protection of Foreign Works, Reciprocal Copyright Protection	361
Court of Intellectual Property Rights Judgment (June 15, 2009) 98-Xing-Zhi-Shang-Yi-Zi-61 National Treatment, Prevalence of Treaties or Conventions, ROC-US Copyright Agreement	362
Taiwan High Court Judgment (June 18, 2009) 97-Shang-Keng-2-Zi-152 Copyright Protection of Foreign Works, Fact of Publication, Japanese Copyright Act	363
Public Construction Commission, Ref. No.: Gong-Cheng-Chi-Ji-09800299980 Application, Public Procurement Act, World Trade Organization	364
Amendment of the Act for Establishment and Management of Free Trade Zones	364
Taipei High Administrative Court Judgment (August 27, 2009) 98-Su-Zi-905 Judicial Yuan Interpretation No. 329, Technical Committee on Customs Valuation, Valuation of Warranty Charges	365
Public Construction Commission, Ref. No.: Kuan-Cheng-Tzu-Ji-09800385270 Company Act, Measures Governing Investment Permit to the People of Mainland Area, Statute for Investment by Foreign Nationals, Statute for Promoting Private Participation in Public Construction	366
Intellectual Property Office, Ministry of Economic Affairs, Ref. No.: Email-Ji-980925a Copyright Act, Public Transmission, Reproduction, WIPO Copyright Treaty, WIPO Performances and Phonograms Treaty	366
Court of Intellectual Property Rights Judgment (October 1, 2009) 98-Xing-Zhi-Shang-Su-Zi-54 Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, Definition of Reproduction, Harmonization of Certain Aspects of Copyright and Related Rights in the Information Society	367
Intellectual Property Office, Ministry of Economic Affairs, Ref. No: Email-Ji-981016b	367

Copyright Act, National Institute for Compilation and Translation, Retrospective Protection, World Trade Organization	
Financial Supervisory Commission, Ref. No.: Jin-Guan-Zheng-Ba-Ji-0980056973 Regulations Governing Investment in Securities by Overseas Chinese and Foreign Nationals, Remission of Capital	368
Intellectual Property Office, Ministry of Economic Affairs, Ref. No.: Email-Ji-981123a Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Copyright Act, National Treatment Principle	368
Court of Intellectual Property Rights Judgment (December 2, 2009) 98-Min-Shang-Su-Zi-12 Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Eligibility to Institute a Lawsuit, Principle of Reciprocity, Unrecognized Juristic Person, United Kingdom	369
Court of Intellectual Property Rights Judgment (December 10, 2009) 98-Min-Zhuan-Shang-Yi-Zi-16 Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Burden of Proof, Infringement of a Patented Process	370
Taipei High Administrative Court Judgment (December 10, 2009) 97-Su-Zi-2835 Anti-Dumping Agreement, Anti-Dumping Investigation, Business Enterprise's Obligation to Cooperate, Calculation of Dumping Margins	371
XIII. Private International Law	
Hualien Branch of the Taiwan High Court Judgment (March 3, 2009) 97-Jia-Shang-Zi-8 Applicable Law, Custody, Protection of Minor Children, Suspension of Parental Rights, United States	373
Supreme Court Judgment (March 19, 2009) 98-Tai-Shang-Zi-447 Clarification Obligation, Foreign Governing Law, Israel	375
Taiwan High Court Judgment (August 26, 2009) 96-Chong-Shang-Zi-493 Governing Law, Legal Act between Mainland Chinese and Foreign Entities, Legal Representative	375
Enforcement of Foreign Judgments and Awards	
Secretary General, Judicial Yuan, Ref. No.: Mi-Tau-Ting-Shao-Jai-Er-Ji-0980005124 Code Civil Procedure Act, Household Registration, Validity of Foreign Judgment	376

Ministry of Justice, Ref. No.: Fai-Lu-Ji-0980013211 Code Civil Procedure Act, Service of Notice, Validity of Foreign Judgment	377
Amendment of the Patent Attorney Act	377
Taiwan High Court Judgment (August 18, 2009) 97-Shan-Yi-Zi-935 Compulsory Enforcement, Irrevocable Foreign Judgment, Legality of Punitive Damages, United States	378
Supreme Court Judgment (August 27, 2009) 98-Tai-Zai-Zi-46 Compulsory Enforcement, Irrevocable Foreign Judgment, Litigation Fees, United Kingdom	380
Taiwan High Court Judgment (September 23, 2009) 97-Chong-Shang-Zi-267 Compulsory Enforcement, Irrevocable Civil Judgment of the Mainland Area, <i>Res Judicata</i>	381
Supreme Court Judgment (September 24, 2009) 98-Tai-Shang-Zi-1756 Compulsory Enforcement, Irrevocable Foreign Judgment, Mutual Recognition, Singapore	382
Amendment of the Act Governing the Application of Acts to Civil Matters Involving Foreign Elements	383
XIV. Others	
Money Laundering Control	
Taichung Branch of the Taiwan High Court Judgment (March 26, 2009) 97-Jin-Shang-Zhong-Geng-II-Zi-60 Confiscation, Financial Task Force on Money Laundering, Money Laundering, United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances	384
Amendment of the Money Laundering Control Act	385
Judicial Assistance	
Supreme Court Judgment (April 30, 2009) 98-Tai-Shang-Zi-2354 Admissibility of Statement Before a Foreign Court, Japan, Judicial Assistance, Principle of Common Evidence	386
Supreme Court Judgment (November 26, 2009) 98-Tai-Shang-Zi-7049 Admissibility of Statement Before a Foreign Court, Guatemala, Judicial Assistance Treaty, Principle of Reciprocity	386
Cross-Strait Relations	
Statement by Presidential Office Spokesman Wang on the 4th Anniversary of Mainland China's Enactment of "Anti-Separation Law"	387

MAC's Background Information on Issues Related to the Third Chiang-Chen Talks	388
MAC's Policy Explanation on Cross-Strait Economic Cooperation Framework Agreement	390
MAC's News Release on Taiwan and Hong Kong to Establish a Bilateral Cooperation Mechanism	396
President's Address at the Gunningtou Peace Memorial Square	397
Amendment of the Act Governing Relations between Peoples of the Taiwan Area and the Mainland Area	399
MAC's Background Information on the Implementation Status of the Agreements Signed during Three Chiang-Chen Talks	403
MAC's Explanation on the Fourth Chiang-Chen Talks	408
TREATIES/AGREEMENTS AND OFFICIAL, SEMI-OFFICIAL OR UNOFFICIAL AGREEMENTS CONCLUDED BY THE REPUBLIC OF CHINA WITH OTHER COUNTRIES IN 2009	
Compiled by Chun-i Chen and Pei-Lun Tsai	
Chronological List	415
Selected Texts	420
Dominican Republic	
Acuerdo entre los Gobiernos de la República de China (Taiwan) y la República Dominicana sobre el Envío de Voluntarios del Fondo Internacional de Desarrollo y Cooperación de Taiwán	420
European Union	
Working Arrangement between the Civil Aeronautics Administration (CAA) in Taipei and the European Safety Agency (EASA) in Cologne on Validation by CAA of Certificates Issued by EASA on Civil Aeronautical Products and Parts and Appliances	425
Israel	
Agreement between the Taipei Economic and Cultural Office in Tel-Aviv and the Israel Economic and Cultural Office in Taipei Regarding Mutual Assistance in Customs Matters	431
Agreement between the Taipei Economic and Cultural Office in Tel-Aviv and the Israel Economic and Cultural Office in Taipei for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income	439

Japan	
民間航空業務の維持に関する財団法人交流協会と亜東関係協会との間の取決め [Agreement between the Association of East Asian Relations and the Interchange Association on the Maintenance of Civil Aviation Business]	458
Norway	
Agreement between Taiwan Agricultural Research Institute, Council of Agriculture, Executive Yuan, R.O.C. and the Royal Norwegian Ministry of Agriculture and Food Concerning the Deposit of Seeds in the Svalbard Global Seed Vault	461
Paraguay	
Agreement between the Government of the Republic of China (Taiwan) and the Government of the Republic of Paraguay for Cooperation in the Fields of Culture, Education, Science and Sports	468
Saint Vincent and the Grenadines	
Agreement on Agricultural Technical Cooperation between the Government of the Republic of China (Taiwan) and the Government of Saint Vincent and the Grenadines	473
United States	
Arrangement Concerning the Exchange of Aeronautical Information between the Taipei Economic and Cultural Representative Office in the United States and the American Institute in Taiwan	477
Protocol of Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE)-Related Measures for the Importation of Beef and Beef Products for Human Consumption from the Territory of the Authorities Represented by the American Institute in Taiwan (AIT)	480
Vietnam	
Agreement on Scientific and Technological Cooperation between the Taipei Economic and Cultural Office in Hanoi and the Vietnam Economic and Cultural Office in Taipei	486
SELECTED BIBLIOGRAPHY ON CHINA AND INTERNATIONAL LAW (1960–2009)	489
Compiled by Pasha L. Hsieh & Frank Hao-chin Jeng	
TABLE OF CASES	498
INDEX	500
GUIDELINES FOR SUBMISSIONS TO THE CHINESE (TAIWAN) YEARBOOK OF INTERNATIONAL LAW AND AFFAIRS	514